



SINICA

Magazine of Chinese Catholic Pastoral Community

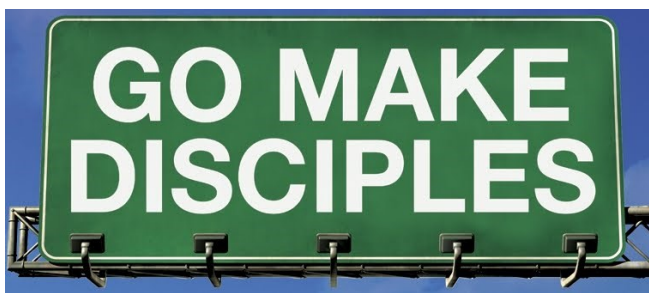
ISSUE 132 APRIL 2021

"Go Make Discíples"

主席的話

Simon Liu

今期的主題是[使人成為門徒]，即是今年雪梨教區給予每一位教友，堂區或團體的使命計劃。這使命計劃的目的是要從五個基礎上更新和裝備每個堂區或團體去履行[使人成為門徒]這個基督徒的使命。這五個基礎包括福傳，領袖，團體，培訓和欽崇天主。



那麼我們應該從那一個基礎上實踐這個使命計劃？其實，這五個基礎每一樣都很重要，而且是互相補足。如果要做好福傳，教友本身除了需要有良好的靈修和祈禱生活，虔敬和欽崇天主的心更是重要。如果要培養領袖，需要有一個良好的培訓計劃和教友之間彼此的鼓勵。一個共融友愛的團體，每位教友需要對自己的角色擔起領袖的責任，善盡己職，彼此建立和服務。

當我想到這裏，心裏就浮現了一個問題，究竟作為[門徒]是什麼意思。門徒是耶穌基督的跟隨者，以信仰耶穌和祂的教導為生活的中心，我相信這也是每一位基督徒的初心。隨著時間，有些弟兄姊妹的信德變得薄弱，有些可能欠缺歸屬感，漸漸成為一個冷淡的掛名門徒。所以，我相信

這次雪梨教區推行這個[使人成為門徒]的使命計劃，其中一個主要目的是要我們重拾初心，使自己再次燃起使命感，成為真實的門徒。如果我們每一個人可以從自己做起，不斷更新和裝備自己，成為真實的門徒，那麼團體實行這個使命計劃時便能達到事半功倍。

就讓我們從這刻開始，檢視自己的生活，在不斷的祈禱、讀經和天主的恩寵光照下，配合聖神的引導，實踐成為一個以耶穌基督為生活中心的門徒，在這使命計劃的五個基礎上作出貢獻。如果大家有任何建議或問題，歡迎聯絡我或團體的幹事成員。



主佑大家！

使人成為門徒

團體內的建設（團建）

俗語說，出門遠行如果想走得自在，就一個人走，要想走得遠一點就需要多人結伴而行。這也是耶穌基督在兩千年前教我們的方法——大家一起遠行；人類是一個整體，應該一起往前走。耶穌召叫了12位門徒和他一起走在宣講福音的道路上。耶穌在宣講的同時，就召叫了這12位，組成了一個團體，也是初期教會的形式。12位門徒性格脾氣都不一樣，甚至還顯然是不成熟的，可是耶穌依然召叫了他們，目的就是要使他們成為漁人的漁夫，使他們成為可見的改變，使他們成為後來的教會或者是今天教會的學習樣版，這12位從起初的跟隨到中間的懷疑，導致他們的逃離，然後由於耶穌的力量使他們又回歸一個團體，直至為這個福音的團體而付出了生命。宗徒們磕磕碰碰的信仰皈依旅程和他們的聚散分合也是我們今天團體的寫照。我們的團體至今也有30多年了，從起初張天樂神父和後來成為主教的徐英神父來雪梨服務我們的亞洲學生開始，也隨即建立華人團體。由起初的幾個

家庭到今天的幾百個家庭，還形成了國語和粵語的不同團體，這的確是先輩們所付出的結果。在這裡我們要特別地感謝這些老前輩們和神父們一起創建服務並開拓了團體，使大家今天有一個信仰團體的大家庭。開始一個團體是不容易的，但維持一個團體的良性發展才是更具有挑戰性的。這就好比一段婚姻，前幾年是蜜月年，但如何才能保持一段婚姻的甜蜜，不是靠著兩個人的激情而是靠著兩個人對婚姻本質的認識。同樣，在我們團體內的服務和見證也不是靠著我們的新鮮感和熱情，因為這些東西很快就會過去，或者說，即便是因著新鮮感和熱情而來，但我們如何使這份新鮮感和熱情長久保留呢？首先在我們的心內要十分確定這是一個信仰團體，大家是因著對天主的敬畏讚美而來，因著對祂的感恩和祈禱而來，及承認祂是生命的創造者和拯救者而來。所以，我們團體一定是一個祈禱和讚美的團體，團體內的每一位兄弟姐妹也一定有每天的祈禱生活相伴，才能享受到信



路勇神父

仰的甜美。尤其是我們團體內的幹事們，也就是團體內牧靈委員會的兄弟姐妹們，更需要自我的祈禱和靈修上的成長。我們必須承認，這是一個屬於基督的團體，不是一個商業團體，在屬於基督的團體內的服務如果沒有了祈禱，也就沒有了愛和謙卑的服務。當我們缺少了這個團體本質需要的時候，也就是當我們不增加自我彌補的時候，自然地自己把自己拋出這個靈性團體外。我們也是一個服務和彼此服務的團體。敬拜和讚美使我們形成了一個以天主為中心的相聚，那我們也應該是一個彼此服務的團體，因為我們彼此成為兄弟姐妹，我們眾人

們眾人在基督內，也都是一個身體，彼此之間也都是肢體。在服務方面我一直很感謝天主，能擁有這麼多的兄弟姊妹的慷慨付出，使我們的團體在牧靈的多種需要方面得到協調，亞洲中心的清潔和維護方面都能得到保障。但我們不止於此，應該更深的或者從新反思我們自己的祈禱和服務生活。雪梨教區福傳中心讓我們反思多一些，尤其在彼此服務的這一方面，讓我們自問：我認識多少團體內的兄弟姊妹呢？我知道他們的生活狀況嗎？知道他們的喜樂和痛苦嗎？我會把不認識的兄弟姊妹視為我朋友嗎？我能為自己在團體內找到一個服務的小組或者事項嗎？大家可襯著這個機會再次反思自問這些簡單的問題。把問題反思自問也是其中一個更新我們自己的方法。我們是一個至一的團體。不論那個堂區或者團體都是普世教會的一份子，我們分享同一的屬性，我們也是至一的或者是合一的。耶穌基督早就為我們教會的至一而祈禱，比如在若望福音17章的20-23節中他說：「我不但為他們祈求，而且也為那些因他們的話而信從我的人祈求。願眾人都合而為一！父啊！願他們在我們內合而為一，就如你在我內，我在你內，為叫世界相信是你派遣了我。我將你賜給我的光榮賜給了他們，為叫他們合而為一，就如我們原為一體一樣。我在他們內，我在你內，使他們完全合而為一，為叫世界知道是你派遣了我，並且你愛了他們，如愛了我一樣。」耶穌的祈禱是讓我們從個人到團體的團建過程，而不是建設個人主義的過程，個人主義會使我們從團體到個人，這也就是團體毀滅的開始，因為個人主義不是屬於聖神的，不能結屬於聖神的果實，反而個人主義太強的團體就會從團體到團滅，被個人主義瓦解。所以，請我們團體內的兄弟姊妹警惕這種個人主義的盛行。在教會內團體內的服務有兩個很重要的標記就是服從和謙卑。有

的時候團體的決定不是你喜歡的但是團體需要的，那我們需要的就是服從，服從使人從大局著想，因此團體得到穩固。還有，雖然我們的能力很強，但是我們需要一顆謙卑的心總是說我們做的還不夠。就好像是聖方濟在臨死前向他的弟兄們說：「弟兄們，到目前為止我們什麼都沒有做，讓我們重新再開始吧」。我們應該是宣講和見證的團體。耶穌曾經給門徒們說：「天上地下的一切權柄都交给了我，所以你們要去使萬民成為門徒，因父及子及聖神之名給他們授洗，教訓他們遵守我所吩咐你們的一切。看！我同你們天天在一起，直到今世的終結。」(瑪28:18-20)使人成為門徒是教區由今年開始的福傳計劃推廣，因為這的確是耶穌基督給的一份命令和使命，宣講是我們被召叫一項使命，當天主的話在我們心中的時候，我們不得不講，當我們講不出來的時候是因為天主的話還沒有在我們的心裡，甚至都沒有在我們的腦子裡。為了宣講，我們教友們應該自己天天讀經並嘗試背誦一些自己喜歡的金句，常年的讀經會給我們開口的智慧和勇氣。在3月份我們團體就開始討論關於使人成為門徒這本教區的福傳推廣指導，討論這本書教給了我們什麼，我們反省到了什麼來結合團體自己的情況和需要來致力福傳。但無論如何，我們在福傳之前首先是一個祈禱的，服務見證的，合一的團體。不然，福傳將是一個沒有動力和虛構的想法而已。



教區的復興使命計劃

王金福神父



雪梨總教區自去年12月20日開啟了其新的使命計劃 Mission Plan，在這兩個多月來可說是在整個教區進行得如火如荼。教區在不同堂區、團體、學校等機構都開展著對該計劃的介紹、培訓和推廣。教區在該計劃中提到五點使命的基礎，或者說是根本，其中第一條就是福傳。其實教會的存在就意味著對福傳的傳承，而傳播福音本身就是教會的本質。就如教宗聖若望保祿二世曾說的：「教會之所以存在，乃是為了向普世萬邦擴展基督之光。」（1983年對馬拉威主教的談話）這也是耶穌在升天前留給宗徒們的使命：「你們要去使萬民成為門徒」（瑪28:19）。雪梨總教區更新使命的計劃正取自耶穌留給宗徒們的這句話。當我們提到福傳的時候，首先想到的就是向外傳播基督的福音。而教區的這份有關使命的計劃卻更加側重內在的更新，或者說是讓教會重新復興（Renewal）。縱觀今日的世界，不只是外在社會，教會內部也充斥著不同的邪惡思潮，或者說垃圾/罪惡文化。甚至在梵蒂岡第二屆大公會議中的教長們就曾指出：「有日形增多的人，事實上已離棄了宗教」（“現代”憲章7）。在這種背景下，對教會的更新就是一股清新的力量，也可以說是一場及時雨。因此悉尼總教區的這份新使命計畫也得到了世界各地教會團體的稱讚。教宗若望保祿二世在其《生命的福音》通諭第四章中談到：福音的目的其實就是“從內部改造及革新人類”，就像酵母使整個麵團發酵（瑪13:33）。所以，福傳首先是加深自己的信仰，

不管是從對朝拜天主的禮儀，還是教會的社會服務使命，亦或是團體內部的共融。教宗保祿六世在《祂的教會》通諭中說：「教會須以銳利的目光，看透自身、加深醒覺，默想其獨有奧跡……，從這豁然且生動的自我醒覺中，油然而起一個渴求，就是將理想和現實的教會形象相對照。理想的形象是指教會如基督的配偶，聖潔無瑕（弗五:27），基督注視她、疼愛她、呵護她。現實的形象是指教會向今日世界所展示的樣貌……，為求更新，教會處於英勇果敢、急不容緩的掙扎中，其力求更新的掙扎源于理想和現實的對照。教會的瑕疵由其成員導致，教會的掙扎在於剔除瑕疵，而她的自我省察可指出其瑕疵所在並予以譴責，因為教會以基督為明鑒，並在祂前對照自己。」教宗方濟各在其《喜樂的福音》勸諭中同樣引用了保祿六世的這段話（喜樂的福音26）。可見自梵蒂岡第二屆大公會議起，歷任教宗和各地教長們都在試圖更新教會。這種更新不是否定教會的傳統，而是讓其在新的社會中以不同的方式重新燃燒。回到教區的更新使命中，教區的復興離不開各堂區和團體的復興，而團體要想有所復興，我們每個人的更新就是必然的。因為每個團體都是由一個個單獨的個體所構成的。就如我們在每台主日彌撒結束時祈禱一樣，我們祈求天主更新自己的團體，使我們成為福傳的中心。但是，如果沒有我們每個個體的改變或更新，我們的團體，或者教區，甚至整個教會都不會得到復興。

RETURNING TO A GOD-CENTRED WORSHIP

Stanley Seah

At the time of writing this article, NSW has gone almost 50 consecutive days without any locally acquired cases and we praise God for keeping our Church, country, state and community safe.

This pandemic has led many of the church's faithful to look deeper on their worship and how we all can reach out and go make more disciples.



So as I reflect on what worship means, I realize the staggering truth is that everyone worships someone or something, for worship is built into the very fibre of God's creation.

When we worship money, we become greedy people.

When we worship power, we become corrupt people.

When we worship work, we become frantic, restless people.

When we worship Jesus, we become Christ-like people.

We become like what we worship. We are either like the idols or like the living God.

When I feel cold, scared, empty, angry or sad, it is almost always because I have drifted away from the Lord and neglected to worship or praise Him.

The deepest fact about ourselves is that we have been created to worship Him.

When we actually do this, we find that there can really be genuine peace and joy in our hearts, even when the whole world around us descends into chaos.

I have also learnt that the primary issue in worship is not the 'how' of worship, but rather the 'Who' of worship. Worship is primarily about God and God alone.

If we worship anything other than the living God, this is idolatry, and the only road out of idolatry is to renounce our idols and return to God.

The primary issue in worship is not the 'how' of worship, but rather the '**Who**' of worship.

One of the roots of the problem we are facing in our worship is that we don't know our God and we bring Him down to our level when we worship. It is our self-limitation that has never fully allowed us to think of Him as He is.

The measure in which we know God is the measure in which we will be able to worship Him.

If He is somewhat small in our hearts and minds, our worship will be minimal, mechanical and even miserly. But if we see our God as a God of the big and small, rich and poor, scholars or paupers, and when we worship Him, we worship in all His magnificence.

Worship is a response and will grow or shrink in direct proportion to our view of Him.

There are over 100 different names and titles by which the Lord is revealed in the Bible, each one a key to knowing more of who we are worshipping and why.

One of my favorite descriptions of the authority of the Lord is found in Psalm 29. It tells us that

The voice of the Lord thunders over the mighty waters (v3).

The voice of the Lord is powerful; the voice of the Lord is majestic (v4)

The voice of the Lord strikes with flashes of lightning (v7)

The Lord sits enthroned over the flood; the Lord is enthroned as King forever (v10).

Everything is under His authority. Whatever the issue in your life, the key is to *worship the Lord in the splendor of His holiness* (Ps 29:2).

We were created to show love and be loved, and whether you have just begun to know our beautiful Saviour or if you have walked with the Lord for a long time, the result of this glorious relationship is that it leads us to worship Him.

In a secular world that is constantly vying for our time and attention, we all have a dangerous preoccupation with ourselves. We are self-focused, self-centered, self-occupied, self-conscious, self-promoting, self-protecting and selfish. It appears that the biggest obstacle to true worship is our selfishness.

Worship thus begins when we each abandon 'me' and fall on the feet of a God who loves us in spite of our weaknesses and a Christ who gave Himself in our place.

HOW SHOULD WE BE WORSHIPPING?

Worship offered in Jesus' name will be worship that delights our Lord in every aspect.

Jesus told the woman at the well that 'an hour is coming, and is now here, when *true worshipers will worship the Father in Spirit and Truth, for they are the kind of worshippers the Father seeks* (Jn 4:23).

Jesus continued, "*For God is Spirit, so those who worship him **must** worship in spirit and in truth.*" (Jn 4:24)

Isn't it amazing that the Father is seeking us!

Jesus' words remind us that worship is something much more than a responsibility, a ritual, a place, a time, or a style. Worship is a gift. We cannot even properly worship without the Spirit of God in us.



This is true for two reasons:

- (a) *The first is that the Holy Spirit gives us access to the Father (Eph. 2:18), the Spirit intercedes for us (Rom. 8:26-27), and the Spirit enables us to cry Abba Father to God.*
- (b) *The second reason is that the Spirit is at work conforming us to be like Jesus (2 Cor. 3:18), empowering us to put to death the misdeeds of the body (Rom. 8:9-13).*

Without the Spirit, true worship will not happen.

We **MUST** have the Spirit to worship in spirit and truth!

Worship is a right and fitting response to God both because of who He is and because of what He has done.

God deserves our worship

God calls us to worship

God enables us to worship

God delights in our worship

DID SOMEONE SAY PRAISE?

Worship must also involve expressing joyful delight (praise) in the presence of God.

If there is no praise in our lives, there will not be any room for worship.

If we cannot find anything in life to praise God about, how can we worship?

When we praise and shout for joy to the Lord, we are worshipping Him with all we have; we are worshipping the Lord with gladness; we come before Him with joyful songs and we enter his gates with thanksgiving and His courts with praise (Ps 100).

There are numerous psalms that will teach and transform our worship if we learn from them.

The psalms will lead us to a God-centred worship and teach us that worship is surrender to the great King who reigns.

They will show us how to praise Him and His works, which make Him worthy of our praise.

We also learn to wait upon Him, to sit in the silence and worship Him.

How can we worship God in the way that pleases Him if our lives and lips are not filled with praise?

Let everything that has breath praise the Lord!

Praise fills the house with joy. Praise brings heaven's dominion on earth.

James 5:13 says, 'is anyone happy? Let him sing songs of praise.'

People without God need to hear the praise of God's people.

Praise at home; praise in your car; make it a lifestyle. In the presence of praise, the enemy flees. The enemy does not stand a chance in the midst of people who are consumed and engaged and are rejoicing in His goodness. It is not just about singing and jumping and clapping to the fast songs. Praise is a declaration of victory. It is a victory cry that our Lord has died and is now risen and that we are now alive!

A QUICK NOTE ABOUT MUSIC

There are many people in church today who when they think of worship, their minds immediately turn to music. They think of music styles and talk of the type of 'worship' but *worship is much, much more than music*.

As wonderful and important as music is, we don't have to have music to worship.

Music can be and often is a part of worship, but it is not fundamentally necessary.

To many, worship is music, and music is worship, and many worship music.

Worship implores us to bring an offering of the heart, lifting our voices, and it releases whatever we have to give. The music of worship embraces every man, woman and child.

It allows everyone to come together as they are and participate.

Music is thus an artery in worship that was created to carry, capture and communicate the presence of God but great music alone cannot usher in worship.



Worship transcends any music styles, language or age.

WORSHIP IS ALIVE AND DYNAMIC

Finally, worship fundamentally connects our hearts, minds, bodies, souls and spirits to God.

It is alive and dynamic and it leads us to live a GODLY life.

Worship is submission, service and reverence and is our response to the (1) joy of salvation (2) promises of His Word (3) to His greatness.

The sphere of our worship, therefore, must involve more than worshipping in church or at our various religious gatherings –it must involve the whole of our lives, constantly.

It is vital that we continuously think of, and on, the excellency and majesty of God.

When we worship, the very heart and soul of our being, the core must be lost in indulgence, lost in worship, lost in wonder, lost in adoration of our King.

It is about bringing an offering, a sacrifice before Him; to worship the Lord in the splendor of His holiness.



Remember the lady who came to Jesus with an alabaster jar of expensive perfume that she used to pour on His head? Everyone else wanted to see what he could *get* or gain from Him, but she wanted to see what she could **give** to Him.

At the end of the day, the questions to ask ourselves is 'what does our worship say about God? What does God want from our worship? Does our worship have integrity?

Let's worship Him over our obstacles and chase after the heart of God and keep our eyes on our Saviour.



MATTHEW 28:19

Eddie Ho

Before returning to the Father, Jesus commissioned all his disciples to “go therefore and make disciples of all nations, baptising them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, teaching them to observe all that I have commanded you...” (Mt 28:19-20a, RSV) Jesus effectively committed all Christians to spread the Good News to the whole world.

When we look at the New Testament books, we will get a sense of the imminent return of the Lord and the last judgement. This sense of urgency was shared by all the newly baptised in the first few decades after Jesus’ death and resurrection. The early Christians were so consumed by their evangelisation zeal that they even sacrificed their lives to witness to Christ. The Book of Apocalypse reminds us of this conviction:

And they have conquered him by the blood of the Lamb and by the word of their testimony, for they loved not their lives even unto death. (Rev. 12:11, RSV)

The early Christians also suffered sporadic persecutions under the various Roman Emperors. They lived their lives precariously. Some of them were fed to wild beasts. Hence, they took every opportunity to evangelise, lest they would go to the last judgment empty-handed.

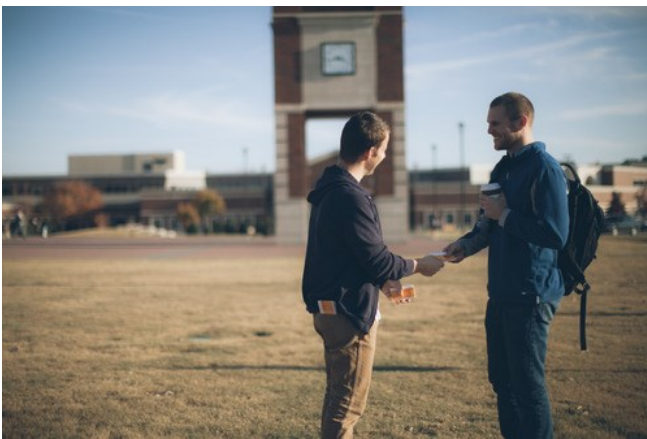
From its humble beginning, this new movement called “the Way” was spreading very quickly after Jesus’ death just like a little yeast that leavens a batch of dough (1 Cor 5:6). The joy exhibited by the followers of “the Way”, their hospitality and their bravery when facing death converted the marginalised, the slaves and the rich alike. This new faith even infiltrated the Roman Emperor’s household. These followers of “the Way” lived their faith both by words and by actions. They cared for the poor among them by bringing these members provisions. Remember that there was no social society at that time. Widows, orphans and sick people like leper had to rely on the charity of others to survive. This work of mercy won many conversions. In the early Church, every postulant had to go through the Catechumenate. And there was no baby baptism then. Every adult Christian knew what they believed in, and at least in the area concerning the Kerygma or “Great Story of Jesus”. This requirement gave rise to a role in the early Church called the “Teacher” (1 Cor 12:28). Hence, someone had a dedicated role in the Church to teach the catechumens the basic belief of the Church (Acts 18:24-26). It is no surprise that this role evolved into the modern day catechists.

Unfortunately, after the Roman Emperor *Theodosius I* making Christianity the state religion in 380AD, evangelisation became less important

over night because every citizen of the Roman Empire became Christian automatically. And instead of facing persecution as in the early centuries, the Church hierarchy were treated as royalty and enjoyed special status and privileges. Consequently, the evangelisation zeal was smothered and was replaced by complacency.

And if the Church wants to rediscover its evangelisation zeal, she has to go back to basics. She has to instil into the minds of all her faithful a sense of mission and urgency once again. The Archdiocese of Sydney realises that in order to revitalise the Catholic Church she needs to have a mission plan. Thus, she brings out a plan called “Go make disciples” recently. It sets out five foundations for spiritual renewal which help the Church in Sydney build fruitful communities of missionary discipleship. Because of the width and depth of these five foundations, I would like to talk about only the foundation of formation.

As I am involved with the Adult Catechists



Group, I will look at the “formation” from that perspective. Over the years, I have noticed that many Catholics have a limited understanding of our Catholic faith. Many of them are cradle Catholics. They were baptised as babies. They might study a little bit of Catechism when preparing for their first Holy Communion and their Confirmation. After the reception of these two sacraments, they would not have further exposure to our Catholic teaching. Without proper catechesis, they would have a vague idea of who Jesus is and why is he different from the other


religion founders. They are not capable to defend their faith when challenged. They won’t know what the Catholic Church’s position is with some ethical issues. Jesus spent three years to form his disciples in ministry. Similarly, in our contemporary world, the Church also needs to invest in training her members. This preparation can be summed up as human formation, spiritual formation, intellectual formation and pastoral formation. And so, in order to make “intentional disciples”, we need to provide Catholics with training as well as support in these four areas.

The archdiocese has drawn up a number of key strategies to strengthen the foundation of formation in all the parishes and actions to implement each strategy. Some of these strategies are provided below:

- Establish a small or cell group culture
- Provide opportunities for the four kinds of formation
- Provide formation and enrichment on Marriage, parenting and family life
- Provide formation for Catechumens
- Provide formation for Catechists
- Offer formation for youth and children

At a glance, all these strategies look daunting. But our community has a head start over many other parishes. The Adult Catechists Group has several faith sharing groups associated with it. The activities of some of them are currently suspended during the Coronavirus pandemic but they will resume once the pandemic is over. The Temple of the Holy Spirit group also operates several cell groups. There exists in our community a Marriage Enrichment group which has been operating for the past seven years. Some of our catechists have enrolled into online Catechist certificate course offered by the Hong Kong diocese. We have an extensive catechumenate program which lasts for 14 months. Even though we have not covered all the listed strategies at the moment, our community is moving in the right direction already.

Joseph and Mabel Chow



靈修培育： 若要福傳結豐碩果實， 需與主建立深切經驗

雪梨總教區召叫我們以忠於耶穌的命令「使成門徒」，去改變堂區/團體文化，使各堂區/團體成為這「重大的任命」的前哨，去使門徒給天主結果實。羅馬書 7：4

指引鼓勵堂區/團體透過 --- 反思、檢討、辨別及決定和行動 --- 四個工作程序，釐定更新堂區/團體計劃。指引建議我們就這五個基礎上工作 --- 福傳、領導、團體、培育和牧民。這些基礎為每一個團體提供了建立成聖和使命的文化的機會。建議團體辨別和制定出新的方式來提供基督徒的培育，這樣將使我們的團體和教友在基督裡成長，成為福傳的門徒。

指引提到基督門徒需要四種培育：

1. **人性的培育**有助於門徒成長為成熟的成年人，該成年人具有賴以生存的美德去度一個豐盛生命。人性的培育可以結合心理學，生活習慣和人的美德。這些培育對跟隨基督和福傳很重要，因為品格高尚的生活導致我們成聖，吸引其他人來信耶穌基督。
2. **靈修的培育**幫助門徒學習祈禱與天主進行真正的個人對話，並向門徒介紹可以加深這種相遇的傳統，例如靜修和朝聖等。這種靈性上的滋潤對於傳福音的使命至為重要，因

為「若要福傳結出豐碩果實的話，首先要與天主有深切的經驗」。

靈性的陶成是一個向內的訓練，天主在我們心靈深處陶成我們。福音中陶成是在基督團體的背景下、由其他人陪伴下、在與基督同行的旅途中、在祂的聖言和聖事與基督相遇、由他人的見證和證詞所塑造下，才能發生。並通過祈禱的生活和日常的靈修得以豐富，並通過履行耶穌的使命為有需要的人服務，與主在團體中上相遇。靈修培育的果實是以愛為他人服務。

3. **知識性的培育**是發展天賦的理性能力，並且補足信仰的這份禮物。它們就像兩個「人的心神昇華到對真理的沉思」上的翅膀。教義和知識的培育在基督徒生活中至為重要，包括對聖經和教會傳統的研究、對天主教徒神學知識的增長、並參考其他學科，包括哲學，文學和藝術。它可以深化和促進門徒在聖經和禮儀上與耶穌的相遇，當他/她在作為耶穌門徒感到吃力時，會提供更多資源參考。在傳福音時，藉著足夠的知識，提供合理的解釋，可以消除人們在遇到基督的時候所遇到的知識障礙，以及消除關於天主教信仰的謬論。

聖伯多祿提醒我們，

「你們但要在心內尊崇基督為主；若有人詢問你們心中所懷希望的理由，你們要時常準備答覆。」伯多祿前書 3:15

當我們在心內尊崇基督為主，那些觀察我們的人會注意到，我們充滿希望和喜悅與正常人對苦難的反應截然不同，我們必須做好防禦的準備，為信仰基督辯護，信徒應該通過對基督的信仰公開分享救贖的喜訊。

4. 牧民的培育是關於門徒如何執行他/她被召叫的福傳工作，如建立基督的身體(團體)。牧民的培育有助於門徒善於與他人交往，並通過有說服力的溝通，對他人的敏感度，以及對轉化洞察力的動力，邀請他們與耶穌相遇。

如果轉化是一個過程而不是瞬間完成的，嘗試「使成為門徒」的團體可以制定清晰的步驟供人們行走和遵循。「門徒訓練」的途徑可以幫助人們在團體中度過靈修轉變和成熟的過程。培育是該途徑的重要部分。

可以透過下列切實可行的策略培育教友，包括：

- ◇ 建立小組文化
- ◇ 提供上述四種培育之機會
- ◇ 提供婚姻，養育子女的方式和家庭生活的培育
- ◇ 與培育團體聯絡
- ◇ 培育慕道者
- ◇ 培育青少年
- ◇ 培育成年男教友
- ◇ 培育成年女教友
- ◇ 提供天主教社會教學培育

在這裏，我們分享在靈修的培育所提及「若要福傳結出豐碩果實的話，首先要與天主有深切的經驗」的想法。要與天主有深切的經驗，先要從個人的靈修着手。靈修培育是「與主建立深切經驗」不可或缺的部份。

我們在基督內受洗後，分享和參與基督的「司祭、先知和君王」職務。並承受由此產生的使命和服務的責任。當我們實踐司祭的職務，要以豐富的靈修生活，滋養自己，並不斷透過祈禱，參與禮儀和聖事，和天主保持密切的關係。

靈修培育的目的是使我們的信仰，神聖和理解力有所成長，使我們能夠更完全地認識基督，更加積極地去跟隨基督。以福音為我們生活的指引，透過靈性生活，讓聖神充滿我們內心，由內而外，改變自己。要與主建立深切經驗。

靈修培育是一個畢生的學習過程，是屬於個人及內在的，在主任司鐸指導及團體的支持下進行和完成。這樣靈修才會有成長。

「…我們不是以孤立的個人身分去相信，而是透過洗禮，成為教會大家庭的一分子；是教會所宣認的信仰加強了我們個人的信仰。…」《天主教教理》166

靈修培育並不是通往完美的步驟或階段。它涉及通過多種形式的祈禱方式(包括口禱、默想和心禱)，從思想到心靈的轉化使我們與天主，彼此之間以及我們最真實的自我重新團聚。

祈禱方式



口禱：按人性來說，精神和身體是合而為一的，基於此，口禱將身體和內心的祈禱聯繫一起，以基督為榜樣，祂向天父祈禱，也教導門徒以「我們的天父」祈禱。《天主教教理》2722

我們的祈禱是否被垂聽，並不是在於說話的多少，而是在於我們心靈的熱切。天主是尋找發自靈魂深處的生動祈禱。《天主教教理》2700, 2703

默想：默想是在祈禱中運用思考、想像、情感、渴望所作的探索。其目的是把所默想的對象，面對自己的實際生活，在信化為己有。《天主教教理》2723

基督徒以默想「基督的奧跡」為優先，就或如「誦讀聖言」或玫瑰經中所作的那樣。認識耶穌基督的愛，並

與祂結合為一。《天主教教理》2708

心禱：心禱是祈禱奧秘的一種淳樸的表達，是對基督的信德凝視，是對聖言的聆聽和默默的愛意。心禱使人與基督的祈禱連結在一起，而至使我們參與基督的奧跡。《天主教教理》2724

要度一個良好的靈性生活，我們得要在信仰的漫漫長路中，尋求朝著天主的方向前進，就是以耶穌為我們的生命及生活中心，跟隨聖神在我們心中和生活中的微妙動作和指引。

因此要過著良好的靈修生活，讓天主的臨在充滿我

們，我們需要不斷祈禱。從我們的幻想及隔離擺脫出來，回到我們的心靈深處，讓天主繼續陶成我們肖似基督。這樣做需要聖神的帶領和助佑、時間、耐心和專注力。當我們與天主有深切的經驗時，聖神主導一切，福傳才可以結豐碩果實。

賴聖神的德能，並透過適當的培育，把我們的信仰和生活整合一起，在現世生活中成聖的道路上，聖化自己及聖化他人。





分享天主愛的禮物－耶穌基督

Rachel Lo



傳福音就是將耶穌帶給別人，或是將別人帶給耶穌；想起了福音中「治好癱子」的記載，當中主要的人物當然有耶穌和那個癱子，聖史馬爾谷也提到抬着癱子的四個人（谷2：1－12），這四個人想必也是癱子的好朋友或親人。他們不辭勞苦，抬着癱子躺在上面的牀，帶他到耶穌跟前，希望他得到治愈。但因為聚集要見耶穌的人太多，他們進不了耶穌在講道的房屋，他們幾經辛苦爬上屋頂然後拆穿房頂，連人帶牀用繩子吊下去。他們終於讓癱子見到耶穌，癱子不但獲得身體上的醫治，也獲得罪赦，靈命的得救，當

中的關鍵就是「他們」，而「他們」除了是指癱子，就是指這四個人。所以這個行動中他們是缺一不可的，如果他們其中一個不願參加這個「Mission Impossible」，這個天人相遇，癱子重獲新生的機會就會錯失了；我深信這四個人之前一定見過耶穌治病和行奇蹟，也許他們也經驗到得醫治和獲罪赦的恩典，而產生對耶穌的信靠，並且深信其他的人也能獲得同樣的恩惠，所以他們願意行動將此福音帶給他們的癱子朋友。

我們也願意嗎？

我相信這是肯定的，我們有幸做了天主的兒女，感受到祂的大愛，自然也希望身邊的親友也能分享這份恩寵，福傳也就成了我們愛主愛人的自然流露。教宗本篤十六世說當我們深愛着耶穌時，我們是不會停止宣講主的救恩，就如癱子的四位朋友，他們見證了耶穌並立刻將福音帶給他人，正是愛的流露；讓我們也效法這四個友人，積極去認識和信靠耶穌，與

主更加親近，愛耶穌就是福傳的開始，繼而在生活中將耶穌介紹給我們身邊的人。如果找不到福傳的動力，那我們不妨多親近耶穌，每日讀經祈禱，聆聽天主的說話，多參與聖事，特別是感恩聖體聖事，耶穌親臨聖事中與我們共融相遇，是最甜蜜不過的，聖神也一定熾熱我們的心火，讓我們更信靠和愛慕主耶穌；在修和聖事中，耶穌親自聆聽我們的懺悔，慈愛地寬恕和接受不完美的我們，這是何等的愛情！我們蒙恩得救的喜樂也會催迫着我們去傳福音和見證祂的救恩，去回饋天主的愛，這是愛情的魔力，我們越愛耶穌，我們就會越來越肖似耶穌，這也是我們信仰生活的目標，每一天活出基督，事事以主為先，自然會渴望將耶穌的福音，天國的喜訊帶給別人。

所以我們不要怕、只管愛，接受天父給我們這份愛的禮物－耶穌基督，我們也要在喜樂中行動，將這禮物帶給別人，一起參與天主的救恩計劃。



It is really exciting to see the “Go Make Disciples” mission plan launched by the Archdioceses of Sydney. In the plan we are invited to reflect, review, discern, decide, and take action based on the 5 foundations: Evangelisation, Leadership, Community, Formation and Worship. To take the first step – “reflect”, I have interviewed/asked some youth and parents to share a little about their thoughts on the five foundations, here are some of their answers:

Evangelisation:

- Planting seeds of faithfulness to non-believers by spreading God’s words and Christ-like actions.
- To preach the gospel but not just by using words but also through actions too.
- To go out in the public place, tell them about the gospel, praise and worship with songs and invite them to join the community.

Leadership:

- Leadership is being able to look up to someone who influences people in a good way and be proud to follow that person.
- Leading others to God by telling them God’s good news and His name to them.
- Lead by examples
- Guide a group to do something good.

Community:

- A group of people sharing same belief and vision. Supporting each other to grow in faith.
- Community is the support people around you and a group of people who are welcoming and loving.
- Community is about gathering young people together to listen and share ideas about life.
- Community is a group of people with same interests and

thoughts. Also it’s a group of people that get to know each other and grow together physically and spiritually.

- A group of people that support each other and welcome others
- People gathering to praise and worship.

Formation:

- Rearrange our lives, physically and spiritually, for Jesus. Focus on Christ-centred. Start with oneself, small groups, then whole community.
- We can experience formation at prayer groups, Sunday school, through friends, in the families and schools and also with team work.
- No idea, what is that?

Worship:

- Worship means giving praise to God and to bring us closer to God whether it’s in song or just talking or actions
- Praising and honouring God.
- Praying

Let put these 5 foundations into a SWOT analysis in terms of the current youth work and the youth’s understanding of the 5 foundations in our community, it would probably be like:



Strength - Community

Youth in our community understand the importance of a community and its function. They have strong sense of belonging in this community and know its value. This is because CCPC is a loving and welcoming community for many generations. God brought us here to grow and mature together. We need to strengthen the sense of community with the other four foundations to continue providing an environment that is loving, caring, welcoming and Christ centred. Our community provides a platform for the youth and families to worship together, to develop their leadership skills, to increase their understanding of their faith and to know how to intentionally spread God's good news to others.

Weakness and At Threat

Our youth generally don't really know what Evangelisation means. Maybe it was because they have never heard of this word. Evangelisation is not necessary explicitly taught in the youth upbringing and we don't think they are old enough to evangelise. However, Jesus commissioned everyone before His ascension to heaven to go and make disciples of all nations, youth were included in this Great Commissioning. Youth are very capable of make disciples if we equip them right, they need to be intentionally taught and told to go out and grab every opportunity to spread God's love to other. We can do this through the specific formation programs and activities and provide opportunities for them to take initial steps to bring others to the community, to experience God's love and to know God.

Youth faith formation is a very important part of the youth work in our community. For many of us faith formation stopped when we received confirmation. In the faith formation we need to help the youth to have personal experiences of encountering Jesus, to develop their personal relationships with God and to support each other in their faith journey. Through faith formation process, youth will be able to develop leadership skills. Furthermore, they will strengthen and develop their understanding and love of congregational and public worship and personal worship.

Opportunity is everywhere

We see opportunities in each of the five foundations for the

youth work within CCPC. Starting with strong youth faith formation, their understanding and love of worship, such as Mass and Eucharist, will increase. Their leadership skills will develop. A great faith community will form and they will have a firm base to proclaim God's good news to others.

In CCPC, there are still lots of youth work to begin. Thanks to the support of parents, the committee, the members of the community and especially Fr. Lu and Fr. Jacob. We have started a few youth gatherings and the online Youth ALPHA program has been a wonderful tool for the youth to deepen their understanding of their faith. More youth programs will be adapted for different age groups later on. The Go Make Disciples Mission Plan has provided a lot of strategies and resources that we could work on. We would love to see our youth be more involved and engaged in the Sydney Archdiocese's youth event, such as Y-Factor Camp and Adoration Night, so that they can broaden their perspective of their faith and meet more like-minded God loving youth.

Please keep praying for our youth and their families. For the youth in CCPC, may God keep them and walk with them, raise them up to be His mighty warriors, workers, peace makers for His Kingdom. Let us make youth disciples and make them disciple makers!

Special thank you to Abigail, Julie, Andrew, Sophia, Benedict and Matthew Tong for sharing their thoughts with us.



Anne Wu

BACK TO SCHOOL MASS



ALTAR SERVER TRAINING



YOUTH GREET AND MEET LUNCH WITH Fr JOSEPH LU



CHRISTMAS DAY MASS



2021 ONLINE YOUTH ALPHA GROUP PHOTO



Youth Update

Praise God! Since Oct 2020, the youth in CCPC had some opportunities to enjoy some face to face training, celebration of Masses and online youth group. Through God's blessing we had an altar server training on using the Thurible. The Christmas Day English Mass brought many families that we have not seen for a long time to Asiana centre once again. Everyone got a small Christmas present that made the day a little more special. Before school started, the students in our community gathered for the Back to School Mass where students and parents received special blessings. The youth also had a Meet and Greet lunch with Fr. Lu. We loved the food and fun we had and looked forward to Fr. Lu's invitation for lunch again soon.

The 2020 online Youth Alpha that started in June 2020 had concluded in December 2020. Special thanks to the 2020 Alpha team members:

Ellisser, Michael, Carlton, Tracy and Matthew for being available to journey 6 months with the youth. May God bless them abundantly. Unfortunately, the Alpha Graduation Date was postponed due to COVID19 outbreak in December. We will look for opportunities to hold the event in the near future. On the other hand, the new 2021 online Youth Alpha kicked off at the end of February. Thanks be to God, we have 4 youth from the 2020 Alpha group joining the team to help out. Please keep the new Alpha group in your prayers.

Year 2021 is an exciting year for youth in our community, after the very restricted and socially distanced 2020. We look forward to gathering more often to enjoy more fellowship, to grow stronger in faith as a group and to learn to love and support each other as Jesus had commanded us to do. If you have any questions, enquiries and suggestions, please contact Anne at youth@ccpc.net.au.



A Prayer for Renewal

更新團體禱文

願天主父受讚美，祢以無限的愛，
 派遣了祢的獨生子耶穌基督，
 使我們獲得豐盛的生命。
 懇求祢藉著聖神的德能，
 更新我們天主教華人牧靈團體。
 願他人能夠透過我們與生活的基督相遇，
 讓我們成為福傳的中心，
 把愛和憐憫帶給團體內外的人。
 懇求祢賜給我們信，望，愛的恩典，
 成為基督忠實的門徒，
 在悉尼這地方為基督作光耀的見證。
 聖母進教之佑，請為我們祈禱！
 瓜達盧佩聖母，請為我們的福傳祈禱！
 聖十字瑪利麥琪樂，請為我們祈禱！

A Prayer for Renewal

Blessed are you, Father, who, in your infinite love
 sent us your only-begotten Son, Jesus Christ,
 that we may have life, and have it in abundance.
 By the power of the Holy Spirit,
 renew our Eucharistic communities.
 May they be places of encounter with the living Christ,
 centres of evangelisation and outreach to our community
 in love and mercy.
 Grant us the gifts of faith, hope and love to be faithful
 disciples of Jesus and radiant
 witnesses to the people of Sydney.
 Our Lady, Help of Christians. *Pray for us!*
 Our Lady of Guadalupe,
 Star of the New Evangelisation. *Pray for us!*
 St Mary of the Cross MacKillop. *Pray for us!*

Source: <https://www.gomakedisciples.org.au>



將臨期靈修活動

CCPC 靈修組



回顧 2020 年是一年特別漫長、充滿挑戰和恩寵的一年。在我們團體中，因為疫情我們不能聚會，有一段時間不能參與彌撒。我們不能邀請海外神父或講者來悉尼為我們提供靈修活動或避靜。但也因為現在的科技，我們可以以網上形式參與彌撒、講座和靈修活動。還可以免了地域的界限，同世界各地的教友一起參加！這是何等奇妙！

團體在十一月尾將臨期前夕，邀請了香港左旭華神父為我們提供了一個網上靈修活動。這活動只能讓我們在電腦或手機中彼此溝通和分享，但也是在這疫情中的一點甘露。以下是左神父為我們預備的分享和反省（有三個部分），現在與大家分享，請細心閱讀和聆聽！

一）聆聽同行，重燃希望（聖經章節：耶穌顯現給二徒 路 24:13-35）

正在離開耶路撒冷前往厄瑪烏路上的兩位門徒，因著耶穌的聆聽同行，他們認出復活的基督，重燃希望，回到耶路撒冷向其他門徒報告在路上所發生的事。當時他們在路上彼此談論，似乎是關於婦女們告訴門徒空墳墓的事。後來耶穌接近他們同行，他們卻認不出耶穌。他們善忘，忘記了耶穌的身份、耶穌的教導、與及耶穌生平同聖經之間的關係，以致眼睛被蒙蔽著。從他們當時臉帶愁容可知，他們很傷心。耶穌卻裝作不知情並問及他們在耶路撒冷發生了什麼事？他們以為自己知道一切，但耶穌才是唯一真正知道真相的人。從他們和耶穌的對話中，表達出他們相信耶穌復活只不過是謠言。因此耶穌責備他們為無知的人，他們的心遲鈍。耶穌提醒他們當記得先知預言，必有一位經過苦難才進入光榮的基督。耶穌也曾預言祂自己必須受許多苦，被長老、司祭長和經師們棄絕，並且要被殺，但第三天必要復活。門徒沒有注意和相信，他們雖聽到信息內容，但卻未能把握重點。及至天色已晚，門徒邀請耶穌留下來共進晚餐，席間耶穌拿起餅來，祝福了、擘開、遞給他們，就在此刻門徒認出耶穌來。他們的眼睛頓然明亮了，看見耶穌復活的身體。原來他們用了那個麼長時間跟耶穌一起談論祂的事，而他們竟然不知道祂是耶穌，回想耶穌為他們講解聖經的時候，他們心裡變得火熱，他們的心被耶穌的教導所光照。最後他們立刻起來返回耶路撒冷，向十一位宗徒報告在路上所發生的一切事。耶穌除去門徒心中的恐懼和疑惑，向他們顯示自己復活的身體。當天主的計劃在基督裡應驗，門徒也即將開始從耶路撒冷起直到萬邦的傳教使命。

正如昔日天主的能力透過聖神臨到瑪利亞；同樣今日天主的能力也透過信徒群體來建立教會。空墳墓無疑是一個具挑戰性的問題，但接下來的傳教工作才是活的見證來證明空墳墓往後所發生的事，因此傳教工作也是復活故事的一部分。耶穌升天並非結束，而是新使命的開始，門徒將

繼續為基督在世上作見證。沒有什麼比經歷復活的基督更能幫助門徒從他們的困境中得到釋放。每當苦難來臨，我們總會問：天主在哪裡？這是基督徒常有的反應，但不要忘记耶穌也是苦難的受害者。耶穌沒有單單告訴門徒祂知道什麼，而是指引他們、問他們發生了什麼事。雖然耶穌知道，但祂卻讓跟隨者回想事件同他們的關係和對他們有什麼正面裨益，因為這將成為他們將來宣講和分享福音的一部分。回憶並不足夠，重宣更重要，這樣才能透過耶穌復活的大能療癒創傷並使生命得著復興。

默想：

- 1) 我知道上主渴望來親近我嗎？上主讓我如何在生命中經驗到祂的親近？
- 2) 我是否常常把握機會去聆聽上主的聖言？聖經能否成為我生活中的亮光和指引？
- 3) 我有從困境中靠著基督得到釋放的經驗嗎？這經驗會否成為我在福傳上的見證？

祈禱：

上主啊！求祢的靈現在就來幫助我明白，祢是極度渴望來親近我，祢來是要來堅固我，給我權柄向世界宣揚祢的名。因主耶穌基督之名，阿孟！

二) 接納限制，走出困局（聖經章節：蕩子的比喻 路 15:11-32）

有人稱路加福音第十五章是福音中的福音，而浪子故事亦被譽為是人間最足以表達天父慈愛、最能感動人的故事之一。不少偉大的藝術作品，如戲劇、雕刻、音樂、小說等，都曾以此為創作主題。這個比喻曾改變過無數人的生命。在我們信仰的不同階段，可能都經歷過蕩子、長兄、慈父的角色。在耶穌時代，兒子通常要等父親過世後才可以繼承產業。比喻中的小兒子卻在父親健在的時候就提出分家產，而父親又願意在身體健康情況下將權利放低，把產業分給孩子。自從小兒子要求分家產時，就表明了他的心已經不在家裡，他並沒有珍惜這個不容易得來的家。悖逆的力量多大，就可以使人離開家有多遠。曾經有教

父說過：小兒子是離棄了自己，而不是僅僅離開某個地方。有甚麼地方比遠離自己、放棄自己更遙遠呢？其實在上主家中是沒有蕩子的。在家中是兒子、在外面是兒子、遠在異地甚至在豬圈與豬爭食，都仍舊是兒子。小兒子在外邊遭遇到種種困難和磨練後，他就覺醒並徹底自我省察，遂決定走出困局準備回去。歸家的路就像離家的路一樣遙遠，過程中需要勇氣與毅力。原來從小兒子離家那天開始，父親就每天到門外耐心等待小兒子回來。父親不理會鄰居的同情或取笑，他就要等！他不介意失去作為父親的一份尊嚴！

法利塞人和經師的天主，是一位顧存面子的天主；而我們的天主，卻是寬仁的，因此我們才有希望、有得救的可能。小兒子回到家中，父親根本沒有用任何說話去回答兒子的話，他只用行動來回應。穿新衣、戴戒指、著新鞋、這些都是尊榮、赦免和恢復兒子身份和自由的行動。殺小肥牛犢，正是要準備邀請更多人來參加筵席。父親這樣做，不但表示出他的喜樂，更是要正式恢復蕩子和家人、甚至是蕩子同全村人的和好關係。讓整個社群接納回家的蕩子，這才是死而復活整全的意義。

但大兒子的反應，卻干犯了孝敬父母的誠命。他與小兒子先前所做的一樣，都令慈父傷心。如果父親不從筵席中出去同大兒子傾談，家中就只會多出一個奴僕。父親放下自己的尊嚴向大兒子流露他的慈愛，倘若孩子能夠了解又明白，父親就可以重新得著這個兒子了。大兒子一直擁有的是僱工心態，他雖然從來沒有違背父親的命令，但他卻是和小兒子一樣，不認識作為兒子的身份和意義。縱然他好像從未離家，卻反而回不了家。是犧牲之愛讓無力的父親成為全能，從無力到全能的關鍵就是愛。天主的全能就是祂竟然可以成為一位受苦的、破碎的、卑微的人，這就是我們的普世君王耶穌基督。

默想：

- 1) 從蕩子的覺悟：「我要起身到我父親那裡去」，這給我什麼啟示？

- 2) 人的限制往往來自自己，我有靠著基督走出困局的經驗嗎？
- 3) 在今次重讀蕩子的比喻中，那一個角色最能觸動我？為什麼？

祈禱：

慈愛的天父，祢從未停止或改變對我的愛。不論我是順服祢旨意的時候，還是悖離祢教導的時候，祢的愛都不改變。謝謝祢。因主耶穌基督之名，阿孟。

三) 轉化傷痕，迎向新生（聖經章節：耶穌顯現給多默 若 20:19-29）

我們常稱多默宗徒為懷疑者多默，是由於復活的耶穌第一次向門徒顯現時，他不在團體中。後來門徒將這件事蹟告訴他，他仍然表示不信，且要求一項個人可觸摸到的神蹟，以具體的證據證明被殺的那一位確實已經從死裡復活，並構成復活的耶穌與被釘十字架的耶穌有某種身體上的延續性。

耶穌在復活當天曾向門徒顯現，這是第一個復活主日。按照若望福音記載，耶穌在八天後的復活後主日也再次向他們顯現，這次多默就在他們中間。由於門徒仍然害怕猶太人和羅馬人的領袖，聚會便依然在緊密的門窗下進行。多默原是被釘十字架之耶穌的一個忠實門徒，無論他是否接受耶穌的邀請去摸祂手上和肋旁的傷痕，我們所得的印象就是多默光憑眼見就已經足夠了，他充滿了敬畏與尊崇的心，立刻發出他的信仰告白：我主！我天主！多默走出了口頭的一小步，卻成就了信心的一大步。當多默作出認信時，他是在人的身上看到天主。不但用信心的眼睛看，也用常人的眼睛看，有需要時甚至可以用觸感來作進一步證實。當然我們知道後來多默靠他的眼睛看見，就已經感到非常滿足了。多默就好像其他耶穌基督復活的見證人一樣，看見就信了，這句說話是借用若望福音本來用來形容耶穌所愛那門徒的用詞。耶穌想要我們知道，到了某個時候，

祂就不再賜下祂所愛的那門徒和多默所見的那種有形的證據。到時候所有相信的人，都是未曾見過復活的主而相信的。「你們雖然沒有見過祂，卻愛慕祂；雖然你們如今仍看不見祂，還是相信祂；並且以不可言傳，和充滿光榮的喜樂而歡躍，因為你們已把握住信仰的效果：靈魂的救恩。」（伯前 1：8-9）

有人這樣說過：「對天主而言，皈依猶太教的外邦人比起站在曷勒布山旁的以色列人更寶貴。因為所有的以色列人如果沒有看見雷轟、火焰、閃電、震動的山、與號角的聲音，就不願接受律法，接受天主的國度。然而，這些人完全沒有看見這一切，卻將自己歸給天主，負起天主國度的軛。還有人比這些人更寶貴嗎？」今日的信徒是藉著早期信徒的言語而相信的。信心不是憑著眼見，而是來自所聽見、或所讀到的；所聽見的則是來自基督的話。若望福音宣告在耶穌裡的新創造。福音中多次提到同一要點，強調復活是在七日的第一日。在創世的第六天，天主按照祂自己的形象造人；而在耶穌生平最後一週的第六天，若望刻意記載當時比拉多向民眾宣佈說：看，這個人！第七日就是創造主休息的日子；在若望福音中，正是耶穌在墳墓裡歇息。基督復活帶來新的創造，因著耶穌犧牲捨命的愛，藉著祂的復活，我們的生命得以更新。

默想：

- 1) 今天，我信心的基礎是建立在什麼根基上？
- 2) 試想，如果我不曾認識復活的主，生命境況將會如何？
- 3) 在我生命成長的過程中，偶爾會產生一些傷痕；而復活的主如何帶領我迎向新生？

祈禱：

復活的主耶穌，願祢賜給我新的眼光，讓我發現生命中每一件事物都有祢的美意，來經驗祢的臨在，使我更深知祢是我主！我天主！因主耶穌基督之名，阿孟！



Building up of Communion in Communities 共融的團體



首先要說明標題的意義。「共融」又譯作「交融」(英語: Communion, 希臘語: koinonia), 即指基督徒和耶穌所啟示的真天主的關係, 以及基督徒彼此之間的關係。Holy Communion - 聖體, Eucharist 是希臘語, 即感恩祭。因為聖體是由麵餅和葡萄酒受祝聖後成為基督的體血, 所以又稱為《實體轉變》(Transubstantiation)

*注: 在基督宗教層面上, 指耶穌在感恩聖事 (Eucharist) 臨在的信仰, 即餅的整個實體 (substance) 改變為耶穌基督的身體, 酒的整個實體變為耶穌基督的寶血。《梵二》之後, 採用「真實臨在」(Real Presence)。基督教則用 (團契), 或 (相通) 因為他們對聖體聖事有不同的理解。

「真實臨在」(Real Presence) 根據《天主教教理》1374 條的解釋: 「基督臨現於感恩 (聖體) 聖事的餅酒形下, 其方式是獨一無二的, 祂提昇

感恩祭 (聖體) 聖事, 使之超越其他聖事, 成為「靈性生活的圓滿, 和所有聖事的終向」。「我們的主耶穌基督的身體和血, 連同祂的靈魂和天主性, 即整個基督, 真正地, 真實地, 且實體地蘊藏於至聖的感恩 (聖事) 之內, 我們稱這種臨在為真實的, 這說法並非是排他性的, 好似其他的臨在是不真實的; 但這臨在是最卓越的, 因為它是實體的臨在, 而且既是天主, 又是人的基督整個地藉此臨現。」

【共融的團體 (Communion Community)】其實是耶穌基督真實臨在的團體, 而團體內會舉行感恩祭及其他聖事。所以該團體內的成員, 在 (真實臨在) (Real Presence) 前, 和基督及所有參與者, 能達到共融的境界!

去年, 由於 COVID-19 新冠肺炎病毒向世界各地侵襲, 悉尼總主教為依照政府的防疫措施, 於去年三月宣佈停止

區內所有聖堂的彌撒禮, 及寬免教眾遵守參與感恩祭的責任。為適應牧民需要和保持信仰的延續, 教會利用現代科技的方便, 實行將聖堂內的感恩祭從網上實地轉播。當疫情漸趨和緩, 教區主教已宣佈寬免令終止。此後, 參與主日彌撒是信徒們的份內事!

對於科技的轉播, 及要受隔離的信徒們是十分有用。多年來, 澳洲電視第十台在每主日早上六時正便有彌撒轉播, 因為澳洲幅員遼闊, 居住在農村的信徒們, 離開最近的聖堂或有主日聖祭的地方, 往往會超過百多公里! 教會為了照顧信眾精神上的需要, 便有這種服務。城市區內的天主教會, 在疫情衝擊時的傳真轉播臨時服務, 經歷了差不多一年時間要關閉了, 便會引起一些喜歡選擇視像轉播, 因為個人方便, 而不是實在的參與 (真實臨在) 的共融團體內的感恩祭。

可能教區內的聖堂停止網上轉播，但有些海外粵語區聖堂也會繼續轉播。我們擔心一些弟兄姊妹會為了個人方便，為了留戀網上彌撒的便捷，而放棄自己的原來應有的責任。這種可能性是存在的。真實臨在的感恩祭和影像傳播的現場實境有基本上性質的差異。

我記憶中，香港在日治時期的三年零八個月的淪陷時期，糧食要配給。初時每人每天可配給六兩四錢白米，後來減至三兩六，最後，更無糧食供應。新生嬰兒，根本上買不到奶粉或其他有蛋白質的代替品。後來市場出現一種新產品—【代乳粉】—來餵養嬰兒。在非常時期，育嬰食品極度缺乏時，只要能夠給嬰兒吃得的，不論是否有蛋白質，也算是一種代用糧。如果把網上轉播是一種代用品，短期內還可以接受。長期使用這種代用品，沒有真正神益可言。

我們的團體是一個名正言順的法定與共融的團體。基本上雖然是個信仰和共融的團體，實質上我們是一個移民的信仰團體。雖然物質資源不多，但主恩豐盛，每遇困難，多獲解決。以最近三十多年為例，以老中青三代成員而言：老一輩忠誠、堅毅、守

業；第二代弟子負上團體經濟上大部份支出。多位屬於《聖神宮殿》的成員，自願選擇【什一捐】(Tithes)[即教友將收入的十分之一捐贈給教會，以維持教會必要的開銷，此種習慣是根據(肋廿七：30)舊約時代，認為當然。新約時代的聖教四規，是當盡力去幫助教會的經費。]；年青一輩，很多雜務，親力親為服務團體。團體新翼，奉獻給有中國聖熱羅尼莫之稱的方濟會雷永明真福。前者將聖經譯成拉丁文，後者是中文聖經翻譯的總負責人，是香港地區以外第一所紀念真福的建築物。團體內出了兩位神職人員，現時還在澳洲教會服務。第一位是 Very Rev. G. Homeming, CCD 主教，他於 1991 晉鐸。2017 年祝聖為 Lismore 教區主教。第二位神父 Rev. 王定乙 Alan Wong S.J. 於 2018 年晉鐸。兩位神職人員，均是出自團體的第二代移民，同是悉尼北岸區的聖類斯中學的畢業生。新鐸首祭，通常是由新鐸自選本身所屬堂區或他的母校聖堂。但王建偉夫婦的長子，在他個人首祭的當日，邀請耶穌會為他主禮晉鐸的主教和新鐸的會友來到亞洲中心的聖若瑟小堂，出席新鐸的首祭！可見王家上下，對團

體的忠誠和愛護，和感恩的虔誠。

團體內設的亡者紀牌櫃台原本不是靠近祭臺的。因為新翼建成時將原來的分隔牆拆除，變成了祭臺的右手方。本來不是有意如此，但為節省空間，便保持原狀。這正是《梵二》前的論述，也是團體內《教會三境》的體現。每逢彌撒聖祭開始時，便有《光榮的教會》臨在 (Church of Triumphant)，和《戰鬥的教會》(Church of Militant) 參與，和《悔罪者教會》(Church of Penitent) 的禱告。梵二後改為《天上教會》與《旅途教會》的共融(參閱【教會憲章】四九段)。共融的團體是基督教會的實體，即我們所信《基督奧體》的道理。(參閱《天主教教理》779) 我們的團體是註冊團體，英文上是 Chinese Catholic Pastoral Community (天主教華人牧靈團體)，英文簡寫是 CCPC，亦是名符其實在內“共融團體”(Communion Community)。過去三十多年間，小小的共融團體，出了一位主教，一位司鐸，兩位終身執事，為澳洲教會服務！

還有很多不為知的聖善靈魂，他們終身熱心愛主愛人，在基督的愛內，成為共融團體內的積極份子！



一切從《愛》開始

李尚義

從信仰的觀點上看，基督徒所有的希望是由《愛》開始的。因為「天主是【愛】」若望一書(4：8)最近悉尼總教區給區內各牧民團體的牧民指引有五大方向。當然這些是實際工作的指標，但是推動我們走向目標的動力，有賴我們對天主的【愛】強弱程度來決定。

從中國文化的角度來看，宗教上所說的《愛》和傳統上有哪些關係？首先我們可從儒家的經典來作比較。《中庸·第二十章》「子曰“仁者人也，親親為大。”」用現代的白話翻譯便是：「仁愛就

是：仁者人也」。意思是仁愛就是人，將愛父母親放在第一位。這種美德屬於仁，換一句話說，仁所涵蓋的美德是仁的外延。反過來說，「人者仁也」，「仁」又是屬於「人」的範疇。「仁」和「人」，如影隨形，互相依存。「人」必須有「仁」，「人」若無「仁」，則不成其為人。

理雅各(James Legge)(1815-1897)是一位基督教牧師和漢學家，曾在香港翻譯儒家經典。英語大師林語堂認為理雅各的儒家英譯本有嚴謹學者風格。現在以他的譯作，和我們白話譯文作對照，方便我們進一步去理解。他說：

“Benevolence is the characteristic element of humanity, and the great exercise of it is in loving relatives. Righteousness is the accordance of actions with what is right.” (The Doctrine of the Mean #20)

在第二個版本的譯文是：

“Humanity comprehends the (whole) man; the path pursued is the exhibition of righteousness” (《表記 - Biao Ji》14)。漢學家英譯用 Benevolence 作仁心、仁愛，以 humanity 作人道及以 righteousness 作仁義，可以說是另外的一個新觀點。

天主教會內的聖賢們對「愛」的看法是怎樣的？現在試引述聖巴西略主教的論述：《我們擁有天賦的愛力》見主教：《詳論修士守則》：

「愛天主的確不是由於學習法則而得來的。因為我們不是從他人那裡學會喜愛光亮，或愛惜生命，或愛父母和養育我們的人。同樣，或者更是如此，愛天主不是從外在的教導學到的；而是當那受造物（我是說人）被受造時，有一種智力，好像種子一樣，深植在我們身內，這智力內蘊含著愛的能力和需要。學生們在天主誠命的學校中接受了這智力，用心加以習練，明智的培養它，並在天主的助祐下達到完善的境地。」（見日課誦讀一月十二日）

中國文化的特色是象形文字。現代通用的漢語也保留文字上概念中「寄意」的特色。筆者特別從字典上選出幾個有關的漢字楷書字體來表達我個人管見：



首先查閱字典上「人」的意義。按《漢典》上「人」字是甲骨文中的象形字形，像側面站立的人形。「人」是漢字部首之一。「上與神明為友，下與造化為人」。《淮南子》

第二個字要加一些字典上的解釋：如-

“愛施者，仁之端也。”—《說苑說叢》

“君子自愛，仁之至也。”—《法言》

“上與神明為友，下與造化為人。”《淮南子》

很明顯的，「人」和「仁」有密切的關係。

來到第三個字，「仨」（讀三），北方方言。指三個，使用時不必接量詞「個」。如：「哥兒仨」、「他們仨人買了仨大西瓜回來。」「個」和「仨」字是互通的。我個人的淺見，「仨」和「個」是和天主教信仰有密切關係。

這是用漢語來解釋天主三位一體的信理的推論。筆者首先聲明，這是個人的淺見，並沒有教會的認同，只是借用假設來解釋個人的愚昧。

「仨」字的部首是「人」，部身是「三」。漢字結構往往是部首和部身組成的。「三」部身的「三」字是完整的漢字。組成後的「仨」字，變成一個主體同時有「三」的共同體。即我們信仰上「一個天主有三位」而「個」字是三個共同體組成一個主體。「個」是「個」的異體字。根據【康熙字典】解釋：按【六書本義】「个」，竹一枝也，【史記·貨殖傳】竹竿萬个。但我認為「個」字有很重個人主義的思想。部身的「固」

字，是受到四面包圍，以個人利益為依歸，而「个」則是光明磊落，適用在神聖的事物上。

為了解釋「無大無小，同性同體」的道理，我們可以從科學的觀點來探討。最常見的水、白雲、江河和海洋的浪潮，和我們的冰川，不是同一樣由「水」而來的麼？從化學上「水」是 H_2O 。同樣的「水」，在物理學上「水」在不同的溫度下，可以有氣體、液體和固體。受造物既然也有此種特質，創造者的特質，又豈能由人類所能理解？可幸我們還有《啟示》和《救恩》及《教會》的牧養，在天主的愛內成全。

《愛》字是以「受」和「心」兩字來構成的。很明顯的表明，愛是以「心」作一種主動互相交往。所以古代有這樣的解釋：「愛施者，仁之端也。」《說苑說叢》；「君子自愛，仁之至也」《法言》；「愛親者不敢惡於人。」《孝經》。沈宏曰：「親至結心為愛。」我想借用一宗事實，來說明「愛」的實體行為。



圖中是本省利士磨教區(Lismore) Gregory Homeming 主教在他晉牧時所穿的祭衣。胸前繡上一個中文《愛》字。筆者在 1991 年 7 月曾到聖衣會會院參與新神父的首祭，他的祭衣是由新鐸父母訂造，並由新鐸父母為他們的愛子穿上，踏上祭台，獻上首祭。26 年前，筆者已將當時景況記下，刊登在團體內的單張上。

可幸事隔多年，從舊文件中，找到當時有關神父姓氏來源。上個世紀前，當神父的祖父來澳洲辦居留手續時，以鍾任明(Jong Yam Ming)申請。因為當時白澳政策正當其道，辦理移民手續的移民官，誤把申請人名作姓。更因鄉音關係，「任」讀作「礪」，由「任明」變成「康明」，最後竟變成姓氏。成為澳洲公民後，便以「康明」為姓。第三代的孫兒原名是鍾慶輝。因為在百家姓上，沒有「康明」為姓的紀錄。所以我們為尊重鍾老太爺的選擇，仍然以「康明」作為鍾家的正式名號。從照片上可看到主教身上的祭衣上的「愛」字。由於設計精美，祭衣上的「愛」字是以一個受字，中間加上一個紅色的心形構成。愛字的部首和部身，經藝術處理後，看來好像一隻碟和一隻杯(暗示彌撒用的聖碟和聖杯的意境)及放在祭台的模樣。下面的心形刺繡，用漢字才可表達宗教上的秘奧功能！很適當地表現整個方塊字的哲理構思。方塊字的功用，是中國文化的一部份，有中國思想和特性。承受了中國文化的鍾神父是想向我們表達他的理想。「愛」是「受」字加上「心」字，「愛」是用心去回應，他用心接受了天主的聖召，他用「愛」來做一生的奉獻，用「愛」來承受一切，去回應一切。

Bishop Homeming 主教是澳洲第一位華籍主教。原來愛是開始，也是永恆延續！

**備註：天主教教理 - 天主聖三的信條

253. 聖三是一個天主。我們並不宣認三個天主，而是一個天主有三位：「同性同體的聖三」。天主三位並不分割同一的天主性，而是每位都是整個的天主：「父享有與子一樣的天主性，子享有與父一樣的天主性，聖神享有與父和子一樣的天主性，即本性上是同一的天主。」聖三的每一位就是這個事實，即是天主的實體、本質或本性」。

問問路神父



問題一：

作為基督徒我們有責任指正教友的過犯，但是聖經亦提及我們不要判斷人，那麼當看到別人犯錯誤的時候，我們該怎麼處理呢？

首先我們知道在這個世界上沒有完美的人，各人都有自己的個性和秉性，或衝動或優柔寡斷，或善於計算或過於豁達等等。我們除了優點之外，也有更多的缺點和軟弱。教宗方濟各在最近的聖若瑟年宗座牧函裡給我們提出：救恩史藉我們的軟弱，「在絕望中懷著希望」（羅 4:18）實現。許多時候，我們以為天主只在我們優秀之處工作，但在現實中，祂大部分的計劃往往藉著我們的軟弱而得以實現。故聖保祿說：「免得我因那高超的啟示而過於高舉自己，故此在身體上

給了我一根刺，就是撒殫的使者來拳擊我，免得我過於高舉自己。關於這事，我曾三次求主使它脫離我；但主對我說：『有我的恩寵為你夠了，因為我的德能在軟弱中才全顯出來。』」（格後 12:7-9）參閱：申 4:31；詠 69:17；詠 78:38；詠 86:5；詠 111:4；詠 116:5；耶 31:20。如果這就是救恩計劃的遠景，我們須學習以深刻的溫良來接納我們的軟弱。魔鬼使我們以負面的批判來看自己的脆弱，聖神則將它帶往溫良的光。溫良是接觸我們內在脆弱的最佳方式，指責和判斷別人往往表露我們無能力接受自己的軟弱和弱點。唯有溫良能把我們從控告者的羅網中拯救出來（參閱：默 12:10）。如此說明了與天主的慈愛相遇的重要性，尤其在和好聖事之中經驗祂的真理與慈愛。諷刺的是，魔鬼也會向我們講真相，但只是為了譴責我們。我們知道來自天主的真理並不譴責，而是接納、懷抱、支持和寬恕我們。那真理總是像耶穌比喻（參閱：路 15:11-32）中的慈

父一般向我們展示：祂親自前來迎接、恢復我們的尊嚴、讓我們重新振作並為我們歡欣鼓舞，就如那父親所說：「我這個兒子是死而復生，失而復得了。」（參閱：路 15:24）天主的旨意、歷史和計劃甚至透過若瑟的恐懼工作，由此若瑟教導我們，信靠天主包括相信祂能在我們的恐懼、脆弱和軟弱之中工作。若瑟同時教導我們，在生命的暴風驟雨之中，不要害怕讓天主掌舵，有時我們想完全掌控，但天主的視野總是更廣大。

教宗提醒我們不要害怕我們的軟弱和容易做錯事情，就像是保祿宗徒的軟弱一樣，天主借著這些讓我們來知道自己的局限性，教導我們要張開懷抱擁抱天主的聖言來使我們成長和成全。另一方面，我們如何的看待其他人的弱點和錯誤呢？首先我們不應該是用指正的態度而是應該用勸勉的心態。因為，指正是代表我是對的，對方是錯的，而勸勉則是我和對方是一樣的，只不過我們的錯誤有時候不一樣而已。勸勉一詞裡面隱含的一個積極性的語言，就是謙卑和不判斷，當我們懷著謙卑地勸勉的時候是沒有傷害的。保祿宗徒也用同樣的方法去勸勉，比如他說：「弟兄們，我們還勸勉你們：要勸戒閒蕩的，寬慰怯懦的，扶持軟弱的，容忍一切人！要小心：人對人不要以惡報惡，卻要時常彼此勉勵，互相善待，且善待一切人。」（得前 5:15）同時，我們也在聖若瑟身上學習到，當我們去勸勉的時候對方不一定聽，我們可以多次勸勉，但是我們不要糾結在為什麼對方不能聽從我呢？我們應該學習讓天主掌舵，並不斷的為此兄弟或姊妹來祈禱，因為天主的視野比我們看得更遠更廣。

祈願我們團體內的各位兄弟姐妹們，讓我們更多一點自我反省來更新自己，這樣就會讓別人少一點來勸勉我們自己。但是，人的自我反省能力往往是不夠的，所以更應該用一顆聆聽的心來和別人相處。同樣的，但當我們勸勉我們中的一位的時候請以真誠的兄弟姐妹之愛來開口。

問題二：

作為平信徒，我們應該如何的成為基督的門徒呢？

一位平信徒已經是基督徒，也就是基督的門徒。但當我們提及如何能成為基督的門徒的時候，那就是從一個積極的門徒身份來討論了，我如何積極活出自己的基督徒身份。一個基督門徒的活躍標記就是去結「果實」，果實才是檢驗果樹的品質，也更是檢測人的品質最好方法。那一個活躍的門徒應該結什麼樣的「果實」呢？其實這個「果實」首先並不是做好事的行為，基督門徒首先要知道如何去結果實，當我們不知道如何的時候而結了「果實」，這「果實」不一定是甜的。

首先，一位門徒的生命是要生活在不斷吸收營養之中，聖事的領受是非常重要的。一位基督徒要繼續活出沒有領洗之前的喜樂和善行，洗禮使這份喜樂和善行的生活有一個高度和深度，或說使我們有了一個更大的格局和維度。這個改變是如何得來的呢？首先就是千百年來我們教會給我留下的因著基督給我們建立的聖事：這些聖事，是滋養我們的基督徒生命的，借著洗禮我們的生命開啓了之前沒有的思考和生活模式。開始考慮生命不僅僅是在這個世界上的開始和結束，原來我們生命是可以永恆的。聖體聖事和告

解聖事能使我們的生命在這個世界進入永恆的最好扶助和陪伴。當然還有其它聖事是教友們領受的，譬如婚姻聖事和傅油聖事。用簡單的一句話來概括，一個活躍的基督門徒是經常領受聖事的門徒，因為在聖事內就是在祂內。再有，基督的門徒是一個經常祈禱的人，因為他知道他是門徒，他的師傅——基督是一位可以讓我們進入生命永恆的，超越世界上任何一位師傅的。其它的師傅可以借助喝茶、飲茶以及工作來促進關係，但是這位師傅需要徒弟用他的信德和祈禱來和他保持和促進關係。所以，日常的祈禱就是我們身體日常的飲食，保持我們靈魂的健康和天主的關係。另外，祈禱可以產生出一個結果就是服務，當我們有一個真誠的祈禱生活的時候，它必定會產生一個順序結果就是服務，為其他人，為團體的服務。換另一句話說，服務也是在檢測門徒的祈禱和信德的深度，同時，服務也可以讓我們進入信德深層次的祈禱。還有，在門徒們中的最該有形可見的就是愛的生活，讓我們再次領略一下偉大的聖保祿宗徒對我們說：

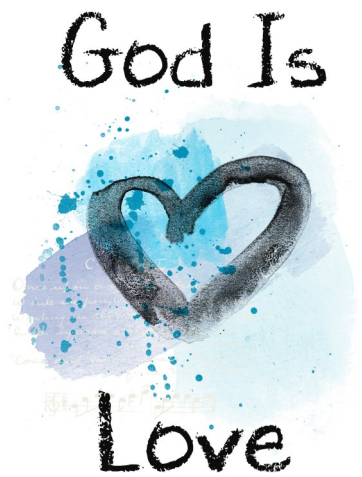
愛超越一切

我若能說人間的語言，和能說天使的語言；但我若沒有愛，我就成了個發聲的鑼，或發響的鈸。我若有先知之恩，又明白一切奧秘和各種知識；我若有全備的信心，甚至能移山；但我若沒有愛，我什麼也不算。我若把我所有的財產全施捨了，我若捨身投火被焚；但我若沒有愛，為我毫無益處。

愛是諸德的靈魂

愛是含忍的，愛是慈祥的，愛不嫉妒，不誇張，不自大，不作無禮的事，不求己益，不

動怒，不圖謀惡事，不以不義為樂，卻與真理同樂：凡事包容，凡事相信，凡事盼望，凡事忍耐。



愛永存不朽

愛永存不朽，而先知之恩，終必消失；語言之恩，終必停止；知識之恩，終必消逝。因為我們現在所知道的，只是局部的；我們作先知所講的，也只是局部的；及至那圓滿的一來到，局部的就必要消逝。當我是孩子的時候，說話像孩子，看事像孩子，思想像孩子；幾時我一成了人，就把孩子的事丟棄了。我們現在是藉著鏡子觀看，模糊不清，到那時，就要面對面的觀看了。我現在所認識的，只是局部的，那時我就要全認清了，如同我全被認清一樣。現今存在的，有信、望、愛這三樣，但其中最大的是愛。（格前 13:1-13）

愛是一切的總綱，它是基督徒生活的總結也是一個開始。因此我們學習到了，成為基督的門徒就像是條條大路通羅馬的道理，它可以是多的，繁瑣的，也可以是少的，大道至簡的，但不論怎樣，一位活躍的門徒離不開聖事的領受，祈禱、服務的生活，宣講的見證和見證的宣講。



慕道後感言 — Peter Pang



慕道後，認識到天主的福音和教理，使我領悟到以仁愛、溫良、和善和謙遜的心，對待人和事。願意由一個追求享受，自我中心的人，改變一切。天主是全能和慈愛，祂在一切事上自有計劃和安排。每遇困難，便以

信靠之心，平安地渡過，最後以一句「心中有主，由祂作主」，作為我的座右銘。

認識天主的個人分享 — Isabella (LuLu)

有一天，我意外地認識了一個男人，常聽他提到「天主耶穌」。他第一次帶我去廣州的教堂，我親眼目睹了白人、黑人和我們中國人都互相祝福、擁抱的場景，令我非常震撼。當日，這個男人拉着我的手在天主祭臺面前說：「希望天主可以帶領我們在一起」。就這樣日復一日，年復一年，接著我們結婚了。

有一次我們去法國旅遊租了一輛車，在路德開車回巴黎的高速路上突然油箱閃起黃燈，並顯示只能開 30km 左右。我們一邊開車一邊找油站，可是經過的路途中都沒能看到油站，我們開始驚慌了，心想：「如果找不到油站我們今晚怎麼辦？」冷靜後我丈夫說：「我們一起祈禱，希望天主可以庇佑我們在最短的時間和路程找到油站」，祈禱完畢之後我們小心翼翼地開了一段路之後，油站立刻出現在我們面前，我們高興得不知如何表達此時的心情和對天主的感恩，我們又一起感謝天主。之後我開始學習把一切都託付給天主耶穌，時間久了發現自己很依賴天主耶穌，感覺自己無論遇到什麼事都會向天主祈禱和感恩！

記得那時每次去香港，我的丈夫都會帶我去教堂參加彌撒。雖然我不懂用粵語讀經和唱聖歌，但是我會努力跟着教堂的人朗讀聖經和唱聖歌，可是每次到了領聖體的時候我的心裏總有些失落感，一個人靜靜地坐在角落看着丈夫和教堂裏的人去領聖體，其實心中很渴望自己也能領聖體。之後丈夫告訴我：「簽證很快批准了，以後妳便可以去唐人街找慕道班學習加入天主教」。很快我如願加入慕道班學習，每週日他都會陪着我參加慕道班學習和彌撒，同時也認識了很多慕道班的老師和教友，雖然身在異國他鄉，但是每一天都令我很溫暖。

第二個月我向天主耶穌祈禱說：「感謝你寬恕我所有的罪惡，也感謝你賜予我那麼愛我的丈夫，可否賜一個寶寶給我們（如果是男孩當然最好，因為嫁給中國丈夫，傳遞香火的傳統思想固然存在）？」又一個月過去了我真的如願懷孕了，經過十月懷胎我終於生了一個女寶寶啦，給嬰兒取了一個聖名—Phoebe。滿月時疫情很嚴重，但我依然帶着 Phoebe 去教堂跪在耶穌祭臺前給天主耶穌看祂賜我的嬰兒。Phoebe 一個半月的時候兒童專家告訴我和她的爸爸，Phoebe 有一個胎記在胸前你們知道嗎？我們搖頭說：「不知道」，兒童專家指給我們看，我們看了一眼後心中同時呈現一樣的反應：「咦，好像耶穌被刺印記的地方」，那一刻我們都明白了，原來是耶穌安排 Phoebe 來到我們身邊的，我們要好好培養她，引導她早日接受洗禮，早日為天主服務，我們盼呀等呀，Phoebe 終於在 11 月 29 日完成了洗禮。

12 月 24 日晚我期待已久的洗禮終於在神父和各位導師的安排下順利完成，我第一次領到聖體，感覺很珍貴也來之不易，同時一股強烈的力量推動着我，那就是天主耶穌又更親近我了。回想着一路走來，無論大事或者生活中瑣碎的小事都有天主耶穌對我的恩寵，這一切都是天主賜給我的，我要好好珍惜和感恩，要做一個一直跟隨天主耶穌的教徒，為天主服務，感謝天主，阿孟。



領洗後感想— Canice Tam

領洗後的我有如一次潔淨和更新。我小時候經常感恩，因我知曉天主自我出娘胎以來已播下了恩典。我爺爺是一個海外歸僑的基督徒，所以我到香港後立即被安排入讀基督教的聖公會幼稚園。自此認識了主耶穌，我還記得一首經常唱的兒歌「主耶穌愛我，主耶穌愛我；主耶穌愛我，聖經上告訴我。」

天主是有計劃的，天主是全知全能的，我在天主面前是無知和愚昧的。我經歷了思想情緒上的低潮，感覺到魔鬼在煽動我的壞情緒，但天主是伸冤的天主，領導我閱讀了聖詠 94 篇，讓我明白天主是光，天主是愛，天主顯現出了祂的明白和理解。以前想到很多虛幻和錯謬，也遇到挫折和痛苦，感覺到別人對我的不滿。

以前如果有人栽赃陷害我，我會生氣，因我的憤怒情緒都被激起了。而一個憤恨的人不單會為自己做成很多虛幻和錯謬，還會作出錯誤的判斷力和決定，也會影響人際關係，更會對身體健康造成不良影響。

天主的福音是要我懂得去原諒別人的不是，努力祈禱，福音是要叫人得生命，並且得到更豐盛。所以，如果有人栽赃陷害我，我應該為他們祈禱，我也要為陰間的靈魂祈禱，為我的敵人祈禱。目的是希望他們都能相信和接受福音，天主會赦免我們的罪。原來為別人祈禱，真的會改變人的心從憤恨變成善良，我相信這是聖神的德能。當我看到別人對著我的一個會心微笑，我感到十分安慰。

領洗之後，天主挫掉年輕的我的懶惰，我專心一致地祈禱。在我祈禱的時候，更加明白福音和真理。

感謝天主，阿孟。



領洗後感想— Miley Li

經過了一年多的慕道班的學習後，2020 年 12 月 24 日晚上在華人天主教的亞洲中心，我洗禮加入了天主教，終於成為了天主的子女。就像

浪子回頭，遊子歸家一樣，非常感動和難忘。在回家的路上，Canice 問我是不是因為小孩讀書的緣故纔信教，引起了我自己關於為什麼要加入天主教的思考。

記得我帶着兒子 Kenneth 去學校面試的時候，校長問作為非教徒的我們為什麼要把小孩送到天主教學校，我說我想讓小孩從小建立正確的人生觀，做個好人，對社會有所貢獻。回到家我就在開始網上搜尋悉尼華人天主教的信息，因為我需要實實在在地瞭解天主教，這是對孩子的負責。

2019 年的 5 月，我開始了每週日早上到 city 的 St Peter Julian's Church 的慕道旅程。由於我丈夫週日需要上班的原因，我便一人帶着兩個小孩 3 歲多和 5 個歲多，每週日風雨無阻的去 city 上課，是什麼給了我這個毅力？不是因為小孩的入學，6 月的時候小孩已經被學校以極少數非教徒身份被錄取了（感謝天主的恩寵），而是除了一種無形的力量，還有每一次的慕道課都是一次心靈的潔淨。在慕道班裏，我學會放下，學會原諒，學會懺悔，學會正確看待死亡，相信復活，看到了光，這柔和不耀眼卻強有力的光照清了我對人生的迷惘。天主說：「你們求，必要給你們；你們找，必要找着，你們敲，必要給你們開。」參加慕道班，就是在耶穌基督內尋找和探索生命的意義，我獲益良多，豁然開朗。在慕道的過程，也是我與天主相遇相識相知相愛的過程，感恩天主的召叫，幸運我的遇見，讓我建立了信仰，慈愛又大能的天主無時無刻在我身邊，給我恩寵，給我力量，讓我認清生命的價值，讓信仰進入了我的生活。

在此衷心感謝慕道班裏的各位導師，感謝他們一年多來的無私引領，教導，解答，而且給我們能做了很好的榜樣。作為一名基督徒，我會繼續靈修反省，結合生活的思考和理解，讓信仰充實我的人生，活出基督。





Easter

trivia

1. What was used to cover Jesus's tomb?

- a. A trap door
- b. A golden gate
- c. A large stone
- d. A giant curtain

2. How long was Jesus in the tomb?

- a. One day
- b. Three days
- c. 1 year
- d. 100 years

3. When the women went to the tomb, who was inside instead of Jesus?

- a. A king
- b. A ghost
- c. A monster
- d. An angel

4. What guarded the tomb?

- a. A Roman soldiers
- b. Lions
- c. Alarm systems
- d. Tigers

BONUS QUESTION!

The message on the cross was in which language?

- a. Greek
- b. Hebrew
- c. Latin
- d. All of the above



5. What did the soldiers offer Jesus to drink while on the cross?

- a. Fruit juice
- b. Water
- c. Vinegar
- d. Wine

8. What colour was the robe that the Romans placed upon Jesus?

- a. Purple
- b. Green
- c. Yellow
- d. Brown

7. For how long did Jesus remain after his resurrection before ascending into heaven?

- a. 7 days
- b. 14 days
- c. 40 days
- d. 49 days

6. How many times did Peter deny Christ?

- a. Two times
- b. Three times
- c. One time
- d. Four times



CHRIST THE **LORD**
IS RISEN TODAY!

Answers:
1. C 2. B 3. D 4. A 5. C 6. B 7. C 8. A
BONUS: D
did you get them all right?

平安夜入門聖事 24 Dec 2020





考核禮 07 Mar 2021





聖若瑟瞻禮 19 Mar 2021



Australian Catholic Chinese Community Pledge Report**Summary for the 31st year - 1/7/20- 31/12/20****第三十一年澳洲天主教華人團體牧職人員生活津貼簡報**

Total number of contributors 認捐人數 :	8	
Total amount pledged 認捐款項 :	2,400.00	
Total amount received 實收認捐款項 :		2,100.00
CCPC Contribution 牧靈團體撥款 :		112,240.00
WSSCC Contribution 西悉尼天主教華人團體撥款 :		0.00
Other donation 其他捐款 :		4,000.00
TOTAL INCOME 經費 合共 :		118,340.00

二〇二〇年七月至二〇二〇年十二月份共六個月支付路神父、王神父、周修女及牧民助理生活津貼共60,795元。

Living allowances paid to Fr. Lu, Fr. Wang, Sr. Laura & Pastoral Associate for 6 months (July 2020 to December 2020) were \$60,795.

感謝 Ms Alice Ching, Ms Teresa Lo 及六位信友繼續支持第三十一年的認捐計劃。We sincerely thank Ms Alice Ching, Ms Teresa Lo and 6 others for their continuous support to our 31st year pledge.

***The above financial information is provided by ACCC treasurer Ms Beatrice Hai 資料由澳洲天主教華人團體財政奚海小姐提供

**CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY
INCOME & EXPENDITURE REPORT**

For the period 1 July 2020 to 31 December 2020

天主教華人牧靈團體

二零二零年七月一日至二零二零年十二月三十一日收入和支出報告

INCOME 收入

Donations-Tithing 什一奉獻	54,658
Offerory Collections-Masses 彌撒奉獻	23,685
Motor Vehicle trade-in 汽車以舊換新	8,000
Donations-General 其它奉獻	4,499
Interest received 銀行利息收入	4,228
Other income 其它收入	290

TOTAL INCOME 總收入 95,360

EXPENDITURE 支出

Contribution to ACCC 捐贈給澳洲天主教華人團體	97,240
Motor vehicle purchase 購買汽車	27,624
Contribution to ACCC-Asiana 捐贈給亞洲中心	15,000
Motor Vehicles Expenses 汽車保養及汽油費	7,216
GA - Repairs & Maintenance 雷永明樓 - 維修及保養	3,975
Motor Vehicles Expenses - Depreciation 汽車 - 折舊	3,804
IT Expense 電腦及互聯網寬頻開支	1,749
Audio Visual/Electronics - Depreciation 視聽音響/電子 - 折舊	1,702
Liturgical Items 禮儀用品	1,607
Printing & Stationery 印刷和文具用品	1,308
Religious Books & Articles 宗教書籍與文章	1,263
Gifts 禮品	1,152
Other 其它開支	1,892

TOTAL EXPENDITURE 總支出 165,532

**The financial information is provided by CCPC treasurer Mr. Kevin Wong
資料由牧靈團體委員會財政黃家榮先生提供

Pledge details is provided by CCPC treasurer Mr. Kevin Wong ***資料由牧靈團體委員會財政黃家榮先生提供***

天主教華人牧靈團體 Chinese Catholic Pastoral Community

地址 Address: 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131

神師 Chaplain: 路勇神父 Fr Joseph Lu OFM

電話 Tel: 0431 962 786

網址 Website: www.ccpc.net.au

電郵 Email: info@ccpc.net.au

稿件電郵 Sinica Email: sinica@ccpc.net.au

感恩祭時間 Mass Time:

富來明頓車站旁聖道明教堂 St Dominic's Church, Flemington 主日上午十一時半 國語

亞洲中心聖若瑟小堂 38 Chandos Street, Ashfield 主日上午十時 粵語

雪梨華埠聖伯多祿朱利安教堂 641 George Street, Haymarket 主日上午十一時 粵語

每月首星期五晚上舉行耶穌聖心彌撒 Sacred Heart of Jesus Mass on every first Friday at Ashfield:
6:30pm 粵語 和 8pm English

YOUR SUPPORT

CCPC has a bank account for receiving donations. If you would like to donate, please make all donations to the following bank account

Bank: Commonwealth Bank

Account Name: Chinese Catholic Pastoral Community Inc

BSB: 062 000

Account Number: 1594 7930

Thank you for your generosity and support.

您的支持

牧靈團體有一個接受收捐款的銀行帳戶。如閣下想捐款給牧靈團體，請將您的捐款存到以下的銀行

銀行名稱: Commonwealth Bank

帳戶名稱: Chinese Catholic Pastoral Community Inc

BSB: 062 000 帳戶碼號 1594 7930

感謝您的慷慨和支持。



請為已去世的兄弟姐妹祈禱，望主賜伊等永光，及永光照之，息止安所。凡諸信者靈魂，賴天主仁慈，息止安所。亞孟。

禰鴻安

畢容華

鄧慶

單濟宜

單周婉餘

張蓮好

朱陳好

何培耀

陳錦洲

陳秋波

馬巧奇

黃永雨

李秀碧

梁洪

梁陳月蘭

王嬋龍

LEONARD LOK HUN YEUNG

DAVID HO MING YIP

IAN LEONG PAK HO

歐陽重美

陳鑽好

陳少英